EBAZPENA

Jesica Ruiz Pérez, 1. Alkateordeak eta Herrigintza arloko zinegotzi delegatuak, horrela agintzen baitu Alkate andreak dekretu bidez onartutako ordezkaritzak (2023/1707 dekretua, 2023ko ekainaren 29koa; BAOn argitaratua 2023ko uztailaren 19an 132. zenbakian), honako hau erabaki du 108/2026/DL zk.dun espedientearen inguruan

Jarraian aipatzen den programa erregulatzen duen araudia dela-eta, eta Hiritarrak arloko presidentearen proposamenari ekinez, honako hau da programaren testua:

DESGAITASUNA DUTEN 6 ETA 18 URTE BITARTEKO GAZTEEN TRATAMENDU ETA PROGRAMETARAKO DIRULAGUNTZA DEIALDIA 2026.URTERAKO.

1. artikulua. Xedea

Durangoko Udalak, helburu du udalerrian bizi diren pertsonen bizi-kalitatea hobetzea, batez ere egoera bereziki ahulean dauden kolektiboena, pertsona horiek ahalik eta gehien integra daitezen familia-, eskola- eta gizarte-ingurunean eta ahalik eta autonomia pertsonal gehien izan dezaten. Horretarako, desgaitasuna duten adingabeek (6-18 urte), dibertsitate funtzionalak/desgaitasun fisikoak, psikosozialak, kognitiboak eta sentsorialak sor diezazkiekeen mugak konpontzeko edota konpentsatzeko jasotzen dituzten tratamenduak diruz lagunduko ditu.

Horregatik, deialdi honen bidez dirulaguntza eskaini nahi da, urtero emango dena, udalerriko desgaitasuna duten adingabeek jasotzen dituzten tratamenduetarako, haurren eta gazteen garapenerako tratamendu terapeutikoak ematen dituzten eta horretarako legezko gaikuntza duten erakundeetan.

RESOLUCIÓN

La 1ª Teniente de Alcalde Jesica Ruiz Pérez, concejala delegada del área de Ciudadanía en virtud de las delegaciones acordadas por la Alcaldesa mediante decreto nº 2023/1707 de fecha 29 de junio de 2023, publicado en el «BOB» número 139 de 19 de julio de 2023, ha dispuesto con relación al expediente 108/2026/DL , lo siguiente

En relación con la normativa que regula el programa referido a continuación y a propuesta del Presidente del área de Ciudadanía y cuyo texto íntegro es:

CONVOCATORIA DE SUBVENCION PARA TRATAMIENTOS Y PROGRAMAS A MENORES ENTRE 6 Y 18 AÑOS CON DISCAPACIDAD DURANTE EL AÑO 2026.

Artículo 1. Objeto.

El Ayuntamiento de Durango, en su objetivo de mejorar la calidad de vida de las personas residentes en el municipio y más especialmente a los colectivos especialmente desfavorecidos, posibilitando de la forma más completa su integración en el entorno familiar, escolar y social, así como su autonomía personal, pretende apoyar económicamente a las y los menores de edad (6-18 años) con discapacidad, en el gasto de los tratamientos que reciben para reparar y/o compensar las limitaciones que les pueda generar la diversidad funcional/ discapacidad física, psicosocial, cognitiva y sensorial que presentan.

Por ello, mediante la presente convocatoria se pretende, ofrecer una ayuda económica que se otorgará anualmente, por los tratamientos que reciben las y los menores con discapacidad del municipio desde diferentes centros y entidades que cuenten con habilitación legal para ello.

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 16340572664502750571
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

Emandako dirulaguntza udalerriko adingabeei emandako tratamenduek eragindako gastuak ordaintzeko izango da. Tratamendu horiek, horretarako legezko gaikuntza duten zentro eta erakundeetan jasotakoak izan beharko dute.

El apoyo económico será destinado a sufragar los gastos ocasionados por los tratamientos impartidos a las y los menores con discapacidad del municipio por diferentes entidades que presten tratamientos terapéuticos para el desarrollo infanto-juvenil y que cuenten con habilitación legal para ello.

Diruz lagundu daitezkeen gastuak 2026ko urtarriletik abendura bitartekoak izango lirateke.

Los gastos subvencionables serían desde enero a diciembre de 2026.

2. artikulua. Izaera eta erregimen juridikoa

Artículo 2. Naturaleza y régimen jurídico

Azaroaren 17ko Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrak arautuko du dirulaguntza, lege horren 22.1 artikuluarekin bat etorrita. Aipatutako dirulaguntza Durangoko Udalaren 2026ko Aurrekontuetan aurreikusita dago, 2025-2027 DiruLaguntzen Plan Estrategikoaren barruan, 2024ko abenduaren 19ko Osoko Bilkuran onetsia, eta bertan informazio hau dago:

La presente subvención se rige por las normas de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Se trata de una subvención que, de conformidad con el art. 22.1 de dicha Ley, regula la presente subvención prevista en los Presupuestos de 2026 del Ayuntamiento de Durango dentro del Plan Estratégico de Subvenciones 2025-2027, aprobado en Pleno el 19 de diciembre de 2024 y en el que se encuentra la siguiente información:

Kodea: 2.2311.2.DG
Diru-laguntza: Desgaitasuna duten 6 eta 18 urte bitarteko adingabeentzako laguntza.
Zenbatekoa: 25.000€
Partida: 51.2311.48001

Código: 2.2311.2.DG
Línea de subvención: Ayuda a menores de edades comprendidas entre los 6 y los 18 años, con discapacidad.
Importe: 25.000€
Partida: 51.2311.48001

Dirulaguntza hauek norgehiagoka erregimenean emango dira.

La concesión de estas ayudas se realizará por convocatoria de subvención en régimen de concurrencia competitiva.

3.artikulua. Onuradunak

Artículo 3. Personas beneficiarias.

Laguntza hauen onuradun izango dira honako baldintza hauek betetzen dituzten pertsona fisikoak:

a. Bizkaiko Foru Aldundiak aitortutako, gutxienez %33ko desgaitasuna duen adingabeak izatea (6-18 urtekoak; 6 urteak betetzen dituen egunetik hasita eta hamatzortzi urte betetzen dituen aurreko eguneraino) eta 4. artikuluan deskribatutako tratamenduak jasotzea haur eta gazteen garapenean

Se consideran personas beneficiarias de estas ayudas las personas físicas que cumplen los siguientes requisitos:

a. Ser menor (de 6-18 años; desde el día en el que se cumplen los 6 años y hasta el día anterior a cumplir los 18 años) con reconocimiento de discapacidad, de al menos un 33%, por parte de la Diputación Foral de Bizkaia, que recibe los tratamientos descritos en el artículo 4, en

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 16340572664502750571
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

espezializatutako, horretarako legezko gaikuntza duten zentro eta erakundeetan.

b. Onuraduna Durangon erroldatuta egon beharko da eskabidea aurkeztu aurreko azken hamabi hilabeteetan, gutxienez.

diferentes entidades especializadas en el desarrollo infanto-juvenil y que cuenten con habilitación legal para ello.

b. La persona beneficiaria deberá figurar en el padrón de Durango durante al menos los últimos doce meses ininterrumpidos previos a la presentación de esta solicitud.

4. artikulua. Dirulaguntzaren xedea.

Diruz lagundu daitekeen gastua adingabeek behar dituzten tratamendu terapeutikoei dagokiona da, desgaitasun fisiko eta/edo psikosozialak eta/edo kognitibo eta/edo sentsorialak haurren eta gazteen garapenean dituen ondorioak konpentsatzeko edo arintzeko. Tratamenduok haurren eta gazteen garapenean espezializatuta dauden eta horretarako legezko gaikuntza duten zentro eta erakundeetan jasotakoak izango dira. Hala nola:

- Logopedia, fisioterapia, ikaskuntzarako laguntza, arreta psikopedagogikoa eta autonomia pertsonaleko banakako eta taldeko tratamenduak.
- Ez litzateke diruz lagunduko igeriketa motak.

Artículo 4. Objeto subvencionable.

El gasto subvencionable irá dirigido a cubrir las necesidades de las y los menores en relación a los tratamientos terapéuticos que reciben desde diferentes entidades especializadas en el desarrollo infanto-juvenil y que cuenten con habilitación legal para ello, para compensar o paliar los efectos en el desarrollo infanto-juvenil de la discapacidad física y/o psicosocial y/o cognitiva y/o sensorial, tales como:

- Tratamientos individuales y grupales de logopedia, fisioterapia, apoyo en el aprendizaje, atención psicopedagógica y autonomía personal.
- No serían objeto de subvención las clases de natación.

5. artikulua. Dirulaguntzen zenbatekoa.

Eskatutako zenbatekoari dirulaguntzaren portzentaje bat aplikatuko zaio, honako faktore hauek kontuan hartuko dituen baremo baten arabera:

- Bizikidetza-unitatearen urteko errenta: diru-sarrera gordinak eta kapital etekinak.
- Desgaitasun-ehunekoa: alde batetik, % 33tik % 65era bitarteko desgaitasun-aitorpena, eta, bestetik, % 65era bitarteko desgaitasun-aitorpena duten adingabeak.
- Bizikidetza-unitatea osatzen duten pertsona kopurua.

Dirulaguntzaren portzentajeak ezingo du, inolaz

Artículo 5. Cuantía de las subvenciones.

Se aplicará un porcentaje de subvención sobre la cuantía solicitada en función de un baremo que tendrá en cuenta los siguientes factores:

- Renta anual de la unidad de convivencia: Ingresos brutos y rendimientos de capital.
- Porcentaje de discapacidad: diferenciaremos, por un lado, entre un reconocimiento de discapacidad del 33% al 65% y, por otro lado, las y los menores con un reconocimiento de discapacidad superior al 65%.
- Número personas en la unidad convivencial.

En ningún caso el porcentaje de la subvención

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 16340572664502750571
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

ere, gainditu jaso beharreko tratamenduaren aurrekontuaren % 80a.

podrá superar el 80% del presupuesto del tratamiento a recibir.

Durangoko Udalak portzentaje bat aplikatuko dio tratamenduaren edota programaren kostuari eskatutako zenbatekoaren gainean, hainbat faktore kontuan hartuko dituen baremo baten arabera:

El Ayuntamiento de Durango aplicará un porcentaje al coste del tratamiento y/o programa sobre la cuantía solicitada, en función de un baremo que tendrá en cuenta diferentes factores:

%33 - 64 arteko desgaitasuna - *Discapacidad entre 33 - 64%*					
Bizikidetza unitateko kideak – *Personas unidad Convivencial*	**< = LGS / *SMI***	**< = 1,5 LGS / *SMI***	**< = 2 LGS / *SMI***	**< = 2,5 LGS / *SMI***	**< =3 LGS / *SMI***
1-2	%70	%50	%30	%10	%0
3	%80	%60	%40	%20	%10
4	%85	%70	%45	%30	%20
=> 5	%95	%95	%95	%95	%95

>%64 arteko desgaitasuna - *Discapacidad >64%*					
Bizikidetza unitateko kideak – *Personas unidad Convivencial*	**< = LGS / *SMI***	**< = 1,5 LGS / *SMI***	**< = 2 LGS / *SMI***	**< = 2,5 LGS / *SMI***	**< =3 LGS / *SMI***
1-2	%80	%60	%40	%20	%0
3	%90	%70	%50	%30	%10
4	%95	%80	%55	%40	%20
=> 5	%95	%95	%95	%95	%95

Zenbaketa ekonomikoari dagokionez, bizikidetza-unitatea adingabeak eta bizileku berean bizi diren gainerako pertsonek osatuko dute, eta harreman hauetakoren bat izango dute elkarrekin:

- Odolkidetasuneko eta ezkontza-ahaidetasuneko bigarren mailara arte.
- Adopzioa edo familia-harrera iraunkorra edo adopzio aurrekoa.
- Ezkontza-lotura edo antzekoaren bidez lotuta.

En cuanto al cómputo económico se refiere, la unidad convivencial será la compuesta por la o el menor y las demás personas residentes en su mismo domicilio, unidas entre sí por alguna de estas relaciones:

- Hasta el segundo grado de consanguinidad y afinidad.
- Adopción o acogimiento familiar permanente o preadoptivo.
- Unidas por vínculo matrimonial o análogo al conyugal.

Adingabearen tutoretza betetzen duten pertsonak bananduta edo dibortziatuta badaude, araubide arautzailean ezarritako ardurapeko adingabeen gastuen ekarpenak hartuko dira kontuan.

En caso de que las personas que ejercen la tutela de la o el menor estén separados o divorciados, se tendrán en cuenta las contribuciones de los gastos de las y los menores a cargo establecidos en el régimen regulador.

6. artikulua. Dirulaguntza eskaera.

Artículo 6. Solicitud de subvención.

Eskabideak Durangoko Udalaren erregistro

Las solicitudes se deberán presentar en el

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 16340572664502750571
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

orokorrean, egoitza elektronikoan edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aipatutako edozein lekutan aurkeztu beharko dira.

Eskabidea onuradunak edo haren tutoreak aurkeztu beharko du I. eranskinean agertzen den eredu ofiziala behar bezala beteta.

Eskabidearekin batera, honako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

a) Onuradunaren (eskatzailearen) NAN edo familia-liburua osoa.
b) Guraso-ahala edo legezko ordezkaritza duen pertsonaren NANa.
c) Tratamenduak ematen dituen erakundearen aurtengo fakturak eta/edo aurrekontua, tratamenduen izena zehaztuta, eta 2026 urtekoa izatea.
d) Onuraduna titularra den aurrezki-libreta edo banku-kontua (desgaitasuna duen adingabea).
e) Desgaitasuna aitortzeko Bizkaiko Foru Aldundiak emandako ebazpena.
f) Adingabearen tutoretza duten pertsonak bananduta edo dibortziatuta badaude, ardurapeko adingabeen gastuen ekarpenari buruzko araubide arautzailea egiaztatzen duen dokumentazioa.
g) Bizikidetza-unitateko pertsona bakoitzaren aurreko ekitaldiko errenta-aitorpena.
h) Segurtasun sozialarekin zerga-betebeharrak egunean izatea.
i) Zerga-betebeharrak egunean izatea (BFA)

Durangoko Udalak behar diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu eskatzaileen datuei buruz laguntza honen administrazio-izapideak egiteko, Bizkaiko Elkarreragingarritasunerako Nodoaren bidez eta dagozkion

registro general del Ayuntamiento de Durango, a través de la sede electrónica o en cualquiera de los lugares a los que se refiere el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Las solicitudes se deberán presentar por parte de la persona beneficiaria o su tutora o tutor, formalizándose en el modelo oficial que figura en el Anexo I, debidamente cumplimentado en todos sus términos.

Junto con dicha solicitud deberá aportarse la siguiente documentación:

a) DNI o libro de familia completo de la persona beneficiaria (solicitante) de la ayuda.
b) DNI de la persona que ejerce la patria potestad o representación legal.
c) Facturas y/o presupuesto correspondientes al año en curso de la/s entidad/es que imparten los tratamientos, especificando el nombre del tratamiento, y año 2026.
d) Libreta de ahorro o cuenta bancaria cuya persona titular sea la beneficiaria de la subvención (menor con discapacidad).
e) Resolución del reconocimiento de la discapacidad expedida por la Diputación Foral de Bizkaia.
f) En caso de que las personas que ejercen la tutela de la o el menor estén separados o divorciados, documentación acreditativa del régimen regulador respecto a la contribución de los gastos de las y los menores a cargo.
g) Declaración de la renta del ejercicio anterior de cada una de las personas de la unidad convivencial.
h) Certificado de estar al corriente de obligaciones con TGSS.
i) Certificado de estar al corriente de obligaciones tributarias (DFB)

El Ayuntamiento de Durango, mediante el Nodo de Interoperabilidad de Bizkaia, y a través de los servicios de interoperabilidad correspondientes, realizará las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 16340572664502750571
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

elkarreragingarritasun-zerbitzuen bidez.

personas solicitantes requeridos para la tramitación administrativa de esta ayuda.

Arrazoi teknikoengatik elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, Durangoko Udalak izapideak egiteko beharrezkoak diren datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu.

Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible, el Ayuntamiento de Durango podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación.

7. Artikulua. Eskabideak aurkezteko epea.

Eskabideak aurkezteko epea deialdia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik hasita, 2026ko urriaren 30eraino egongo da zabalik.

Artículo 7. Plazo de presentación de solicitudes.

El plazo de presentación de solicitudes comenzará el día siguiente al de la publicación de la convocatoria en el «Boletín Oficial de Bizkaia» y finalizará el 30 de octubre de 2026.

8. artikulua. Eskabideko akatsak zuzentzea.

Laguntza-eskabidea ondo bete gabe badago, edo behar den dokumentazioarekin batera aurkezten ez bada, interesdunari eskatuko zaio hamar eguneko epean akatsa zuzentzeko edo nahitaezko agiriak aurkezteko, eta ohartaraziko zaio, hala egiten ez badu, eskaera bertan behera uzten duela ulertuko dela. Administrazioak eskabide horri buruzko berariazko ebazpena eman beharko du, bai eta jakinarazi ere, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68. eta 21.1 artikuluetan xedatutakoaren arabera.

Artículo 8. Subsanación de los defectos de la solicitud.

Si las solicitudes de ayudas resultaran incompletas, o no fueran acompañadas de la documentación que se precisa, la persona interesada será requerida para que en el plazo de diez días subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que si no lo hiciera así, se le entenderá por desistida su petición, estando obligada la administración a dictar resolución expresa sobre esta solicitud, así como a notificarla de conformidad con lo dispuesto en los artículos 68 y 21.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

9. artikulua. Deialdia izapidetzeko eta ebazteko organo eskuduna. Prozedura.

Prozedurak behar dituen erabakiak hartzeko eskumena Jesica Ruiz Pérez alkateordeak izango du, 2023ko ekainaren 29ko 2023/1707 Dekretuaren arabera (2023ko uztailaren 19ko BAO, 139 zk.).

Instrukzio-fasea Gizarte Ekintza arloak hasiko du eskaerak aztertuz. Egiaztatuko da, onuradun eskatzaile izateko ezarritako baldintzak betetzen direla, eta aurkeztutako dokumentazioa osoa eta zuzena dela.

Artículo 9. Órgano competente para la instrucción y resolución de la convocatoria. Procedimiento.

El órgano competente para dictar cuantos acuerdos requiera el procedimiento será la teniente de alcalde Jesica Ruiz Pérez, según nº de decreto 2023/1707 de fecha de 29 de junio de 2023, y publicado en el «BOB» número 139 de 19 de julio de 2023.

La fase de instrucción se iniciará con la evaluación que realice el Área de Acción Social de la solicitud, que consistirá en la verificación del cumplimiento de las condiciones establecidas para adquirir la condición de persona beneficiaria solicitante y de que la documentación presentada se encuentra

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 16340572664502750571
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

completa y es correcta.

Gizarte Ekintza Arloaren eskumena izango da, halaber, prozedurak behar dituen egintzen instrukzioa egitea.

Será también competencia del Área de Acción Social la instrucción de cuantos actos requiera el procedimiento.

10. artikulua. Itzultzea

Artículo 10. Reintegro

Jasotako zenbatekoa itzuli egin beharko da onuradun izateko baldintzak bete gabe, faltsutuz edo ezkutatuz lortu bada. Zenbateko horri berandutze-interesak gehituko zaizkio, dirulaguntza ordaindu den unetik itzuli beharra erabakitzen den egunera arte. eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 38.2 artikuluan ezarritako zenbatekoan,

Procederá el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha que se acuerde la procedencia del reintegro, y en la cuantía fijada en el artículo 38.2 de la Ley General de Subvenciones, en el caso de haber obtenido la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello, falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

Dirulaguntza eman zuen organoak berak emango du itzultzeko eskatzen duen ebazpena. Ebazpen hori arrazoitua izango da, eta berariaz adieraziko da itzultzeko betebeharra eragin duen arrazoia, itzuli beharreko zenbatekoa eta borondatezko epea. Halaber, ohartaraziko da itzulketa aurreikusitako epean egiten ez bada, premiamendu-bidea erabiliko dela.

La resolución por la que se exija el reintegro se dictará por el mismo órgano que concedió la subvención. Dicha resolución será motivada con indicación expresa de la causa que origina el deber de reintegro, así como la cuantía que ha de devolverse y plazo voluntario de ingreso, con advertencia de que, en caso de no efectuar el reintegro en el plazo previsto, se procederá por la vía de apremio.

Itzulketa-espedienteak bat etorri beharko du Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen IV. tituluan ezarritako prozedura-arauekin.

El expediente de reintegro se ajustará a las normas de procedimiento establecidas en el Título IV de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas

11. artikulua. Laguntzak ordaintzeko eta justifikatzeko modua

Artículo 11. Forma de pago y justificación de las ayudas

Emandako laguntzak honela ordainduko dira:

Las ayudas concedidas se harán efectivas de la forma siguiente:

Diru-laguntzaren % 80a jakinarazpena egin eta hurrengo hilabetean ordainduko da, eta honetarako ez zaie inongo bermerik eskatuko onuradunei. Gainerako % 20a, emandako dirulaguntza justifikatu ondoren ordainduko da.

Se procederá a tramitar el abono del 80 % de la ayuda al mes siguiente del que se realice la notificación, no exigiéndose para ello garantía alguna a los beneficiarios. El 20 % restante se abonará previa justificación de la aplicación de la ayuda recibida a la finalidad que justificó su concesión.

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 16340572664502750571
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

Emandako dirulaguntza justifikatzeko, onuradunak ondoren aipatzen den dokumentazioa aurkeztu beharko du laguntza eman eta hurrengo urteko lehen bi hilabeteetan, eta azken eguna **2027ko otsailaren 26a izango da.**

Para la justificación de la subvención concedida, la persona beneficiaria deberá presentar dentro de los dos primeros meses del año siguiente a la concesión de la ayuda la documentación que a continuación se menciona, fijándose como último día el **26 de febrero de 2027**.

Dirulaguntza honela justifikatuko da, justifikazio-orria aurkeztuta (II. eranskina):

La justificación de la subvención se efectuará de la siguiente manera, presentando la hoja de justificación (Anexo II), que incluya:

1.- Fakturen zerrenda zenbakitua, ordainagiriarekin batera aurkeztu beharko da, edo, bestela, tratamenduak eman dituen erakundeak emandako ziurtagiri batekin, tratamendu horiek ordainduta daudela adierazten duena.

1.- Relación numerada de las facturas, que deberán de ir acompañadas de su justificante de pago o en su caso de un certificado expedido por la entidad que haya prestado los tratamientos en el que se indique que dichos tratamientos están abonados.

2.- Zerrenda zenbakidunari dagozkion fakturak, honako hauek adierazita:
1. Onuradunaren izen-abizenak.
2. Tratamendua ematen duen erakundearen identifikazioa.
3. Tratamenduaren data.
4. Tratamenduaren izena.
5. Ordaindutako zenbatekoa, guztira.

2.- Las facturas correspondientes a la relación numerada donde se indique:
1. Nombre y apellidos de la persona beneficiaria.
2. Identificación de la entidad que presta el tratamiento.
3. Fecha del tratamiento.
4. Nombre del tratamiento.
5. Importe total abonado.

Faktura bakoitzak ordena-zenbaki bat izango du, eta II. eranskineko zerrendako posizio berean aurkeztuko dira.

Cada factura llevará un número de orden y se presentarán en la misma posición que en la relación del anexo II.

Behar den zenbatekoa justifikatu ezean, proportzionaltasun-araua aplikatuko da.

En el caso de no justificar el importe debido, se aplicará la regla de proporcionalidad.

Justifikazio-agiriak epe barruan aurkezten ez badira, jasotako zenbateko osoa itzuli beharko da.

La no entrega en plazo de la documentación justificativa significaría la devolución total de la cuantía recibida.

Adingabearen tutoretza duten pertsonak behartuta daude espedientea izapidetzen duen sailak eta Durangoko Udalak eskatu ahal dizkieten agiriak ematera.

Las personas que ejercen la tutela del o la menor quedan obligadas a facilitar toda la documentación necesaria y requerida por el Departamento que tramita el expediente y por la Intervención del Ayuntamiento de Durango.

12. artikulua. Dirua itzultzea

Diru-laguntza eman deneko jardueraren

Artículo 12. Reintegro

Procederá el reintegro total o parcial de la

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 16340572664502750571
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

gastuaren aurrekontuari dagokion gastua justifikatzen ez bada, dirulaguntza osoa edo zati bat eta dagokion berandutze-interesa itzuli beharko da, halaxe ezartzen baitu Durangoko Udalaren diru-laguntzen eta bestelako laguntzak arautzen dituen ordenantzaren 16. artikuluak eta, beti ere, ordenantza bereko 17. artikuluak, arautzen duen prozedura jarraituz.

Halaber, dirua itzultzeko zioak dira dirulaguntzei buruzko 2003ko azaroaren 17ko 38/2003 Diru-Laguntzen Lege Orokorraren 36 eta 37 artikuluetan jasotako guztiak.

13. artikulua. Araudi osagarria

Diru-laguntza honek ezartzen ez duenari dagokionez, honako lege testuak hartuko dira aintzat: Durangoko Udalaren diru-laguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza; diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra; 887/2006 Errege Dekretua eta toki erregimeneko araudi bateragarria.

14. artikulua. Beste laguntza batzuekiko bateragarritasuna

Oinarri hauetan araututako laguntza ekonomikoa bateragarria izango da beste administrazio publiko batzuek helburu bererako ematen dituzten edo ezar ditzaketen beste laguntza batzuekin. Jasotako dirulaguntza, orotara ezingo da, inolaz ere, gastuaren %100 baino handiagoa izan.

15. artikulua. Datu babesa

Durangoko Udalak Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearekin eta Euskadiko Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legearekin bat etorriz tratatzen ditu gizarte-laguntzekin zerikusia duten eskabideak eta txostenak kudeatzeko datuak. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta datuen tratamendua mugatzeko edo haren aurka egiteko eskubidea ere, Udalaren helbidera edo dpo@durango.eus helbide elektronikora komunikazio bat bidaliz. Horrez gain, informazio gehiago nahi izanez gero, www.durango.eus

ayuda y del interés de demora correspondiente, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 16 de la ordenanza reguladora de subvenciones vigente en el Ayuntamiento de Durango y siguiendo el procedimiento que regula el artículo 17, cuando no se justifique la realización del gasto equivalente al presupuesto de gasto de la actividad que sirvió de base para la concesión de la subvención.

Así mismo, serán causas de reintegro todas las previstas en los artículos 36 y 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Artículo 13. Normativa completiva

En lo no dispuesto en esta subvención se estará a lo indicado en los siguientes textos legales: Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango; Ley 38/2003 General de Subvenciones; RD 887/2006 y normativa de régimen local concordante.

Artículo 14. Compatibilidad con otras ayudas

La ayuda económica regulada en estas bases será compatible con otras ayudas que para la misma finalidad concedan o puedan establecer otras Administraciones Públicas, no pudiendo superar en ningún caso el 100% del gasto.

Artículo 15. Protección de datos

El Ayuntamiento de Durango trata datos en el ámbito de la gestión de solicitudes y expedientes relacionados con ayudas sociales de acuerdo con Ley 7/1985 de Bases del Régimen Local y Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales de Euskadi. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación a la dirección del Ayuntamiento o al correo electrónico dpo@durango.eus; así como ampliar información en el portal de transparencia en www.durango.eus

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 16340572664502750571
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

16. artikulua. Laguntzen emakiden publizitatea

Laguntza hauei buruzko ebazpenek ez dute publizitaterik jasoko, publizitate hori pertsona onuradunen ohorearekiko, norberaren edo familiaren intimitatearekiko errespetuari eta babesari buruzkoa delako, ohorerako, norberaren eta familiaren intimitaterako eta norberaren irudirako eskubidearen babes zibilaren arabera eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 20.8 c artikulua aplikatuz.

Artículo 16. Publicidad de las concesiones de las ayudas

No serán objeto de publicidad las resoluciones de estas ayudas por ser dicha publicidad contraria al respeto y salvaguarda del honor, a la intimidad personal o familiar de las personas beneficiarias en virtud de la protección civil del derecho al honor, intimidad personal y familiar y a la propia imagen, todo ello en aplicación del Art. 20.8 c de la Ley 38/2003, de 17 de Noviembre, General de Subvenciones.

17. artikulua. Baliabideak

Ematen diren ebazpenek amaiera ematen diote administrazio-bideari, eta, horren aurka, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango da administrazioarekiko auzietako epaitegian, jakinarazpena jaso ondorengo egunetik aurrera, bi hilabeteko epean,. Hala ere, nahi izanez gero, eta aurreko paragrafoan adierazitako administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren aurretik, hilabeteko epean berraztertzeko errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaio ebazpena eman zuen organoari berari.

Artículo 17. Recursos

Las resoluciones que se dicten ponen fin a la vía administrativa, y contra la misma se podrá interponer en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente al de la notificación de la correspondiente notificación, Recurso Contencioso-Administrativo ante el juzgado de lo contencioso-administrativo. No obstante, con carácter potestativo y previo al Recurso Contencioso-Administrativo señalado en el párrafo anterior, cabrá interponer en el plazo de un mes recurso de reposición ante el mismo órgano que dictó la resolución.

KONTUAN IZANDA aipatutako araudia bat datorrela Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantzarekin.

CONSIDERANDO que la mencionada normativa está de acuerdo con lo preceptuado en la Ordenanza Reguladora de Subvenciones y Ayudas del Ayuntamiento de Durango.

KONTUAN IZANDA aipatutako araudia bat datorrela azaroaren 17ko 38/2003 Dirulaguntzen Lege Orokorrak ezartzen duenarekin.

CONSIDERANDO que la mencionada normativa está de acuerdo con lo preceptuado en la Ley 38/2003, de 17 de Noviembre, General del Subvenciones.

Aurrekontua betearazteko udal araudiko 30.4.C) eta 33 oinarriek ezartzen dutenarekin bat etorriz.

De acuerdo con lo preceptuado en las Bases 30.4.c), y 33 de la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria.

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 16340572664502750571
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua

Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuen 10/2003 Foru Aginduak ezartzen duenarekin bat etorriz, zeinaren bidez, eskumenak erregulatzen baitira gastu-fase ezberdinei dagokienez.

De acuerdo con lo indicado en el artículo 41 de la Norma Foral 10/2003 Presupuestaria de Entidades locales del Territorio Histórico de Bizkaia, por el que se regula la competencias en las diferentes fases del gasto.

Ikusirik badela aurrekonturik aipatutako dirulaguntza-programa aurrera eramateko, eta aipatutako 10/2003 Foru Aginduaren IV idazpuruak zehaztu duen kontu-hartzailetzak egin beharreko kontrola egin ostean.

Existiendo consignación presupuestaria para llevar adelante el programa de subvenciones descrito y habiéndose realizado el preceptivo control interventor descrito en el Título IV de la mencionada Norma Foral 10/2003.

ERABAKI DUT

1. Deialdiko oinarriak onartzea.

2. Deialdia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantzaren 8.2 artikuluak eta Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 9.3 artikuluak ezartzen dutenarekin bat etorriz.

3. Gastua onartzea A fasean, 10/2003 Foru Aginduaren 41.1 artikuluak eta aurrekontua betearazteko udal araudiaren 28. oinarriak ezartzen dutenaren babesean eta, beti ere, aintzat hartuta dirulaguntza programaren zenbatekoa eta aurrekontu-partida.

HE RESUELTO

1. Aprobar las Bases de la Convocatoria.

2. Ordenar la publicación de la misma en el Boletín Oficial de Bizkaia, de acuerdo con lo indicado en los artículos 8.2 de la Ordenanza Reguladora de Subvenciones y Ayudas del Ayuntamiento de Durango y 9.3 de la Ley 38/2003 de la Ley General de Subvenciones.

3. Autorizar el gasto en fase A al amparo de lo indicado en el artículo 41.1 de la Norma Foral 10/2003 y en la Base 28 de la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria de este Ayuntamiento, por el importe y en la partida que se indica en el texto del programa de subvención.

Alkateorde delegatuak agindu eta izenpetzen du, eta nik, Udaleko dazkari nagusia naizen honek, egiaztatu egiten dut.

Lo manda y firma la Teniente Alcalde delegada, de todo lo cual yo, Secretaria General de la Corporación, doy fe.

Durango, 2 de septiembre de 2026

Jesica Ruiz Pérez
1. alkateordea -
1.ª Teniente Alcalde

Maria Teresa Oleaga Larrinaga
Idazkaria · Secretaria

Elektronikoki izenpeturiko agiria
Documento firmado electrónicamente

Documento firmado electrónicamente (RD 167/2009), autenticado y verificable mediante el CSV: 16340572664502750571
CSVak legeztatu eta egiaztatzen duen agiria, elektronikoki sinatua